
Parts Manual
Ersatzteilliste
Manuel de pièces détachées
Reservdelskatalog



150D Sideshift Carriage
100E Sideshift Carriage

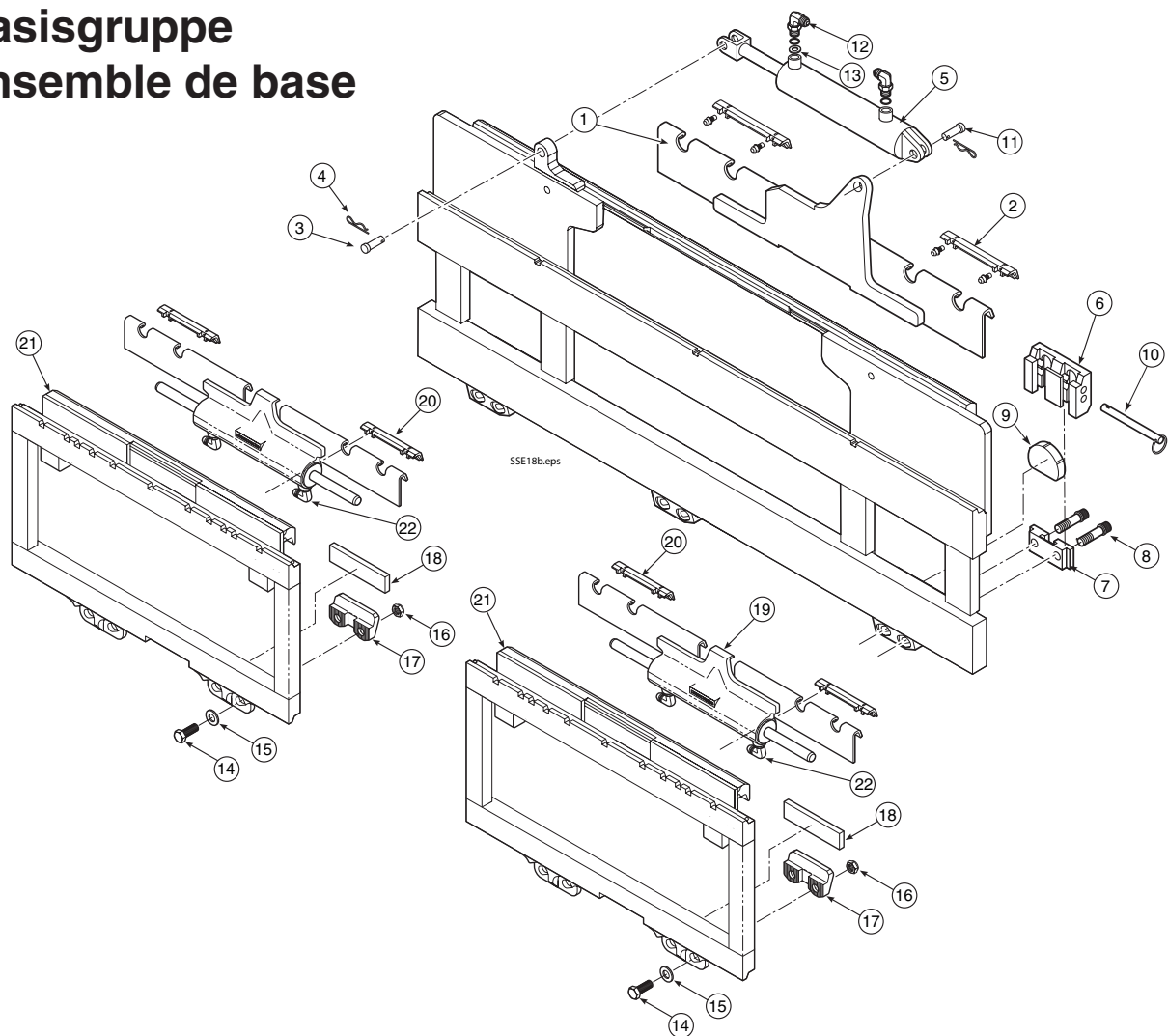
150D Seitenschieber
100E Seitenschieber

150D Tablier à Déplacement latéral
100E Tabliers à déplacement latéral

Base unit

Basisgruppe

Ensemble de base



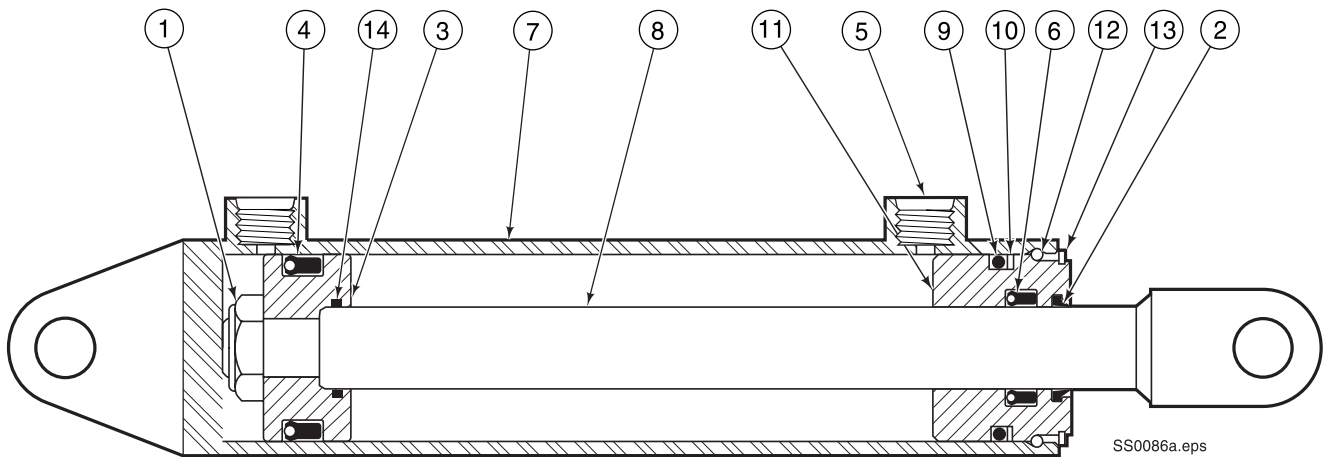
Ref.	Qty.	Part No.	Description	Bezeichnung	Description
1	1	790533	Anchor Bracket	Ankerplatte	Ancrage
2	2	672018	Bearing upper	Führung oben	Segment sup.
3	2	686214	Clevis pin	Bolzen	Goupille
4	2	686217	Cotter pin	Sicherung	Goupille
5	1	686243	Cylinder	Zylinder	Verin
6	2	679829	Lower hook	Untere Haken	Crochet inf.
7	4	679830	Guide	Führung	Guide
8	4	607105	Capscrew	Kopfschraube	Vis a tete
9	2	208350	Bearing	Führung Segment	
10	2	679831	Pin	Bolzen	Goupille
11	2	686215	Clevis pin	Bolzen	Goupille
12	2	601676	Fitting	Verschraubung	Raccord
13	1	675550	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
14	8	752903	Capscrew	Kopfschraube	Vis a tete
15	8	667225	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
16	8	678990	Nut	Mutter	Ecrou
17	4	204186	Lower hook	Untere Haken	Crochet inf.
18	4	208350	Bearing lower	Führung unten	Segment inf.
19	2	797246	Cylinder	Zylinder	Verin
20	4	672018	Bearing upper	Führung oben	Segment sup.
21	2	4061-736	Frame	Rahmen	Bati
22	4	601676	Fitting	Verschraubung	Raccord

Sideshift Cylinder

Vérin de Déplacement Latéral

Seitenschub Zylinder

LC-686243

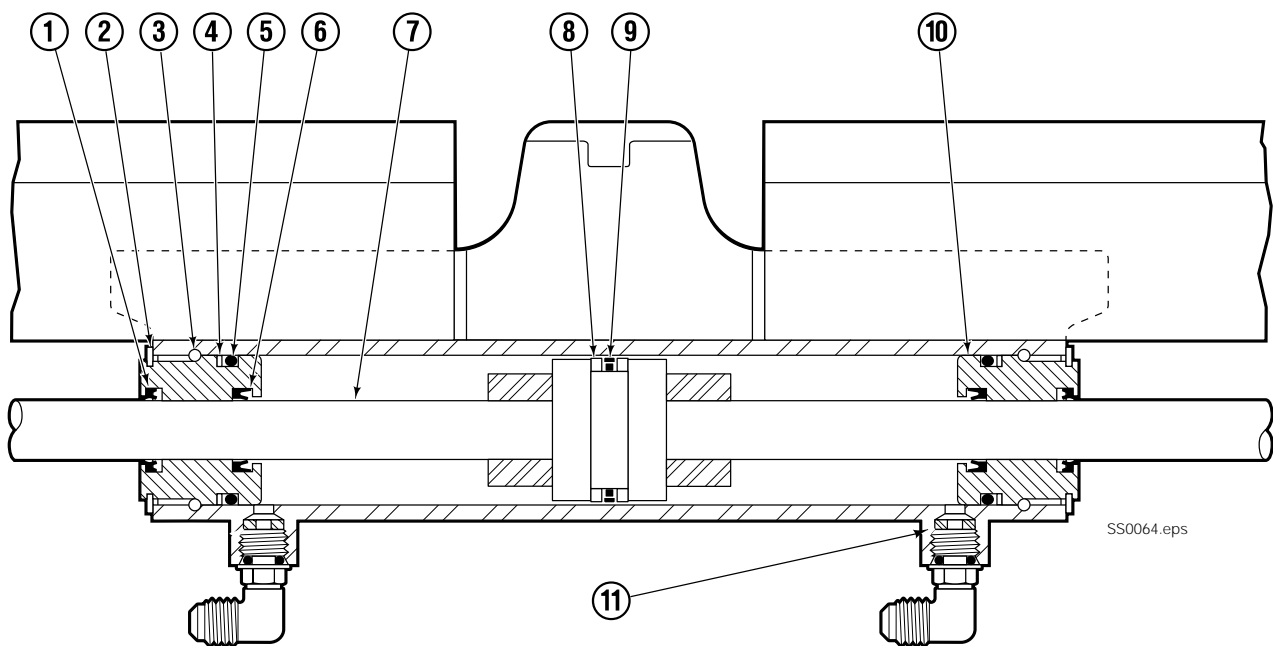


Ref.	Qty.	Part No.	Description	Bezeichnung	Description
1	1	667665	Nut	Mutter	Ecrou
2	1	626468	Wiper	Abstreifer	Racleur
3	1	561427	Piston	Kolben	Piston
4	1	662457	Seal	Dichtung	Joint
5	2	662103	Plug	Stopfen	Bouchon
6	1	662449	Seal	Dichtung	Joint
7	1	561419	Shell	Zylinderrohr	Corps de vérin
8	1	561422	Rod	Kolbenstange	Tige de vérin
9	1	2791	O-ring	O-Ring	Joint torique
10	1	615134	Back-up ring	Stutzring	Joint de protect.
11	1	561428	Retainer	Zylinderdeckel	Bague de retenue
12	1	561429	Retaining ring	Ring	Joint de retenue
13	1	7215	Snapping	Sicherungsring	Circlips
14	1	2718	O-ring	O-Ring	Joint torique
		561430	Service Kit	Kit de Service	Dichsatz

Sideshift Cylinder

Seitenschub-Zylinder

Vérin



Ref	Qty	Partno	Description	Bezeichnung	Description
		796246	Cylinder Assembly	Zylinderzusammenbau	Ensemble de vérin
1	2	■ 564408	Wiper	Abstreifer	Racleur
2	2	3154	Snap Ring	Sicherungsring	Circlips
3	2	564403	Retaining Ring	Ring	Joint
4	2	■ 615131	Back-up Ring	Stutzring	Joint nde protection
5	2	■ 2789	O-Ring	O-Ring	Joint torique
6	2	■ 564406	Seal	Dichtung	Joint
7	1	564401	Rod	Kolbenstange	Tige de vérin
8	2	■ 564404	Bearing ring	Ring	Joint
9	1	■ 564407	Seal	Dichtung	Joint
10	2	564402	Retainer	Zylinderdeckel	Bague de retenue
11	1	221733	Speed control washer	Unterlegscheibe	Rondelle
12	1	●	Cylinder shell	Zylinderrohr	Corps de Vérin

■ Included in Service Kit 564409/ Enthalten im Dichtsatz 564409/ Inclus dans le kit de service 564409

● Not a spare part / Kein Ersatzteil / Pas un piece de rechange